



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/565
21 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 ИЮЛЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 14 июля 1997 года на Ваше имя. Указанное письмо касается враждебно-провокационных актов, совершенных военной авиацией и военными кораблями Соединенных Штатов и других стран в период с 1 января по 30 июня 1997 года. Эти суда вторгались в воздушное пространство и территориальные воды Ирака, проводили досмотр иракских судов в территориальных водах Ирака и терроризировали мирное население иракских городов.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 14 июля 1997 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на мое письмо от 9 января 1997 года (S/1997/28, приложение), содержащее подробную информацию о совершенных в период с 1 июля по 31 декабря 1996 года враждебных действиях Соединенных Штатов и других стран, авиация которых, действуя с военных баз в Саудовской Аравии и Кувейте, нарушала воздушное пространство Ирака. В указанном письме приводились также примеры провокационных действий, совершенных военными кораблями Соединенных Штатов и других стран в территориальных водах Республики Ирак за тот же период.

В настоящем письме я хотел бы особо обратить Ваше внимание на тот факт, что в период с 1 января по 30 июня 1997 года военная авиация Соединенных Штатов и других стран продолжала нарушать воздушное пространство Республики Ирак, действуя с военных баз в Саудовской Аравии и Кувейте, и совершать такие враждебные, провокационные и подстрекательские действия, как сбрасывание тепловых ловушек над гражданскими районами и иракскими гражданскими объектами. Ряд военных кораблей Соединенных Штатов и других стран также совершали провокационные действия в отношении иракских гражданских судов в территориальных водах Ирака. Информация об этих инцидентах, примеры которых приводятся ниже, доводилась до сведения Секретариата Организации Объединенных Наций и регистрировалась нами сразу после их совершения.

1. 12 января 1997 года в 15 ч. 00 м. несколько военных самолетов Соединенных Штатов сбросили пять зажигательных тепловых ловушек в 10 километрах к югу от Дахука на севере Ирака, терроризируя тем самым население этого района.
2. 14 января 1997 года в 13 ч. 00 м. в четырех милях к югу от Мина-эль-Бакра военнослужащие фрегата Соединенных Штатов произвели досмотр иракского рыболовного судна "Шатт-эль-Араб". В 14 ч. 10 м. того же дня военнослужащие фрегата Соединенных Штатов, осмотрев емкости для топлива и воды и все другие части судна, покинули его.
3. 14 февраля 1997 года вертолет Саудовской Аравии нарушил воздушное пространство Ирака над мухафазой Муганна. 15 февраля 1997 года в 13 ч. 00 м. аналогичное нарушение было совершено с проникновением на 4 километра в глубь иракской стороны границы.
4. 16 февраля 1997 года в 19 ч. 15 м. шесть вертолетов Саудовской Аравии нарушили воздушное пространство Ирака, углубившись на 4 километра над районом между Махфари (Фарисом) и Сафави.
5. 28 февраля 1997 года в 01 ч. 00 м. вертолет с фрегата Соединенных Штатов с бортовым номером 40 пролетел над иракским землечерпательным снарядом "Наджаф", находившимся на реке Шатт-эль-Араб в 11 километрах к юго-востоку от Рас-эль-Биши в территориальных водах Ирака. Капитану землечерпательного снаряда было приказано бросить якорь, и в 07 ч. 10 м. того же дня вышеупомянутый фрегат Соединенных Штатов произвел досмотр этого землечерпательного снаряда, продолжавшийся до 10 ч. 20 м.
6. 6 марта 1997 года в 20 ч. 35 м вертолет Соединенных Штатов неоднократно очень низко зависал над иракским буксиром "Хит", находившимся на реке Шатт-эль-Араб в территориальных водах Ирака.

7. 9 марта 1997 года в 07 ч. 35 м. кувейтский вертолет на очень низкой высоте пролетел над иракским буксиром "Хамдан" у бую № 15, совершая при этом в отношении буксира провокационные действия.

8. 19 марта 1997 года в 08 ч. 00 м. фрегаты Соединенных Штатов с бортовыми номерами 33 и 40 совершали маневры к югу от Мина-эль-Бакра. В 10 ч. 30 м. того же дня вертолет Соединенных Штатов пролетел над иракскими судами у бую № 5. Затем вертолет Соединенных Штатов пролетел над иракским рыболовным судном "Дияла", находившимся в этом же месте в территориальных водах Ирака.

9. 15 апреля 1997 года в 19 ч. 00 м. вертолет военно-морских сил Соединенных Штатов пролетел над районом, прилегающим к бую № 13, в территориальных водах Ирака.

10. 17 апреля 1997 года в 13 ч. 00 м. снаряженный двумя ракетами вертолет с фрегата Соединенных Штатов "Хэлли Бертон", находившегося к югу от Мина-эль-Бакра и глубоководного порта, пролетел на очень низкой высоте над иракским сторожевым катером у бую № 15.

11. 21 апреля 1997 года в 18 ч. 50 м. вертолет военно-морских сил Соединенных Штатов на очень низкой высоте пролетел над районом, прилегающим к бую № 13, в территориальных водах Ирака, а затем улетел в направлении кувейтского побережья.

Мы осуждаем эти агрессивные и провокационные действия Соединенных Штатов и других стран и просим Вас обратиться к указанным странам в соответствии с обязанностью, возложенной на Вас согласно Уставу Организации Объединенных Наций, с тем чтобы положить конец подобным нарушениям и неоправданным актам агрессии и предотвратить их повторение. Страны, авиация и корабли которых осуществляют такие акты, и страны, на территории которых базируется эта авиация, должны нести полную ответственность за эти акты, за причиняемый ими ущерб и угрозу безопасности, экономике и моральному духу Ирака и иракского народа.

Я подтверждаю также юридически закрепленное право Республики Ирак на компенсацию - в соответствии с принципом ответственности государств - материального и иного ущерба, причиненного ей в результате совершения актов, которые представляют собой нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций и международного публичного права.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ
Министр иностранных дел
Республики Ирак
